

Perfekte Silbentrennung mit dem neuen Duden Korrekturserver von EPC

EPC hat seine Duden-Korrekturleistungen um einen neuen Stil für die Silbentrennung erweitert: die Dudenempfehlungen. Die neue Version 1.9 des Duden Korrekturservers optimiert damit automatisch Spaltensatz und Lesbarkeit.

Seit den Rechtschreibreformen von 1996 und 2004 können Wörter an mehr Stellen getrennt werden als vorher. Dabei liegen die Trennstellen oft nah beieinander, wie in „In-te-g-ri-tät“. Was einen optisch ruhigeren Spaltensatz ermöglicht, führt nun gelegentlich dazu, dass der Lesefluss unterbrochen wird, wie bei „Integ-rität“.

Für solche Wörter hat die Dudenredaktion eine umfangreiche Sammlung von Silbentrennungsempfehlungen erstellt. Diese orientieren sich meist an den Aussprachegewohnheiten und erhöhen so die Lesbarkeit, wie bei „In-te-gri-tät“. Der neue Trennstil „Dudenempfehlungen“ von EPC trennt nach diesen Regeln und bietet für schmalen Spaltensatz die beste Balance zwischen Lesbarkeit und mühelosem Textfluss.

Um einen einheitlichen und hochwertigen Textumbruch beim gemeinsamen Arbeiten mit Adobe InDesign und dem Duden Korrekturserver zu gewährleisten, stehen im Duden Korrekturserver jetzt auch die Trennstile der in Adobe InDesign integrierten Duden-Silbentrennung von EPC zur Verfügung. Darunter ist zum Beispiel der Trennstil „Ästhetisch“, der besonders gut lesbar ist, weil die Trennungen ausschließlich an Sinn Grenzen liegen oder Vorsilben abtrennen (zum Beispiel „Auto-bahn“, nicht aber „Au-tobahn“).

Die Plug-ins für die unterstützten Web-Editoren (TinyMCE, WordPress, WoodWing, CKEditor, Chrome sowie HTML-Textfelder) wurden ebenfalls aktualisiert. Die aktuelle Version 2.1.2 der Plug-ins ist mit älteren Versionen des Duden Korrekturservers kompatibel.

Die überarbeitete, ausführliche Dokumentation erleichtert:

- die Pflege der Zusatzwörterbücher mit Positiv- und Negativeinträgen und Angaben zur Silbentrennung
- die Zuordnung von Korrektoreinstellungen und Zusatzwörterbüchern in Korrekturprofilen, beispielsweise für unterschiedliche Redaktionen
- das Erstellen der Glossarwörterbücher mit ergänzenden Informationen wie juristischen Hinweisen
- morphologische Angaben, um automatisch alle flektierten Formen, Derivationen und Komposita eines unbekanntes Wortes erkennen zu können. Ein Eintrag (z. B. Haus) deckt dadurch alle Formen ab (Haus, Hause, Hauses, Häuser, Häusern), Grammatikfehler werden besser erkannt.

Der Duden Korrekturserver kann als Docker Image leicht installiert und aktualisiert werden. Eine Virtual Appliance (Ubuntu Server oder Rocky Linux 9) und Installationspakete für Linux (64 Bit) sowie Teststellungen sind auf Anfrage verfügbar.

Hintergrundinformation:

Das Bibliographische Institut, der Verlag hinter der Marke Duden, hat sich 2013 entschieden, die eigenständige Entwicklung und den Vertrieb von Korrektursoftware einzustellen und den Bereich Duden-Sprachtechnologie zu schließen.

Die EPC Consulting und Software GmbH hat mit ehemaligen Mitarbeitern der Duden-Sprachtechnologie die Weiterentwicklung und Pflege der Korrektursoftware des Dudenverlags übernommen. Die sprachlichen Inhalte des Programms entsprechen den Dudenwerken und werden von der Dudenredaktion erstellt und gepflegt. Die technische Umsetzung, die Wartung und den Vertrieb übernimmt EPC.

Ansprechpartner:

Judith Weinlich

EPC Consulting und Software GmbH

Mannheimer Str. 4

68723 Schwetzingen

Tel.: +49 6202 7605864

E-Mail: judith.weinlich@epc.de